



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

المجلس

الدورة الثالثة والثلاثون بعد المائة

روما، 14-16 نوفمبر/تشرين الثاني 2007

تقرير الدورة الثانية والثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية

بيان المحتويات

الصفحات

1	أولاً- المقدمة
1	ثانياً- استعراض عمل فريق الخبراء القانونيين غير الرسمي المعني بعملية تغيير طابع أحد الأجهزة الدستورية لمنظمة الأغذية والزراعة المنشأ بموجب المادة 14 من دستور منظمة الأغذية والزراعة ليصبح جهازاً خارج إطار عمل المنظمة، (تغيير محتمل لوضع هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي)
1	ثالثاً- مسائل أخرى
2	الملحق: تقرير فريق الخبراء القانونيين غير الرسمي المعني بعملية تغيير طابع أحد الأجهزة الدستورية لمنظمة الأغذية والزراعة المنشأ بموجب المادة 14 من الدستور ليصبح جهازاً خارج إطار عمل المنظمة. (تغيير محتمل لوضع هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي)، روما، 23-24 أكتوبر/تشرين الأول 2007

أولاً - المقدمة

1- عقدت الدورة الثانية والثمانون للجنة الشؤون الدستورية والقانونية يوم 25 أكتوبر/تشرين الأول 2007. وقد رأس الدورة السيد Emmanuel R. Fernandez (الفلبين). وحضر الدورة أعضاء اللجنة التاليون:
الجمهورية التشيكية، وغابون، وغواتيمالا، والفلبين، والجمهورية العربية السورية، والولايات المتحدة الأمريكية.

ثانياً - استعراض عمل فريق الخبراء القانونيين غير الرسمي المعني بعملية تغيير طابع أحد الأجهزة الدستورية لمنظمة الأغذية والزراعة المنشأ بموجب المادة 14 من دستور منظمة الأغذية والزراعة ليصبح جهازاً خارج إطار عمل المنظمة (تغيير محتمل لوضع هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي)

2- أخذت اللجنة علماً بتقرير فريق الخبراء القانونيين غير الرسمي المعني بعملية تغيير طابع جهاز دستوري منشأ بموجب المادة 14 من دستور منظمة الأغذية والزراعة ليصبح جهازاً خارج إطار عمل المنظمة (تغيير محتمل لوضع هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي) وقررت إحالته إلى المجلس كملحق بهذا التقرير.

3- أحاطت اللجنة بأنه رغم أنه لم يتم إخضاع جميع القضايا القانونية لفحص شامل، فليس من المجدي، في هذه المرحلة، إجراء أي تحليل قانوني إضافي للإجراءات التي تتبع من أجل استبعاد هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي من منظمة الأغذية والزراعة وللنتائج المترتبة على هذا الاستبعاد، حيث إنه يلزم أن تتخذ هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي وأعضاؤها قرارات أساسية بشأن قضايا مبدئية في هذا الصدد.

4- أحاطت اللجنة أيضاً بأن ثمة حاجة إلى فحص عدد من القضايا الأخرى الخاصة بالعلاقة بين المنظمة والهيئات المنشأة بموجب المادة 14 من دستور المنظمة. وفي هذا الصدد، أحاطت اللجنة بأن هذه القضايا ذات طبيعة معقدة، وأنه لا يمكن النظر فيها بمعزل عن المجموعة الواسعة من ممارسات المنظمة وقرارات الأجهزة الرئاسية في الماضي، وأن المسألة قد طرحت أيضاً في سياق التقييم الخارجي المستقل. وأحاطت اللجنة بأن المسألة يمكن أن تكون موضوع بحث في المستقبل في ضوء جميع الظروف ذات الصلة.

ثالثاً - مسائل أخرى

5- أحاطت اللجنة بأن قضية إطلاع الأعضاء على تقارير المفتش العام لم تحسم بعد. وأوصت اللجنة بأن يقدم المجلس، إذا رغب، توجيهاته بشأن المسألة آخذاً في حسبانها التوصيات ذات الصلة الواردة في تقرير التقييم الخارجي المستقل.

الملحق

لجنة الشؤون الدستورية والقانونية
الدورة الثانية والثمانون
روما ، 25-26 أكتوبر/ تشرين الأول 2007
<p>تقرير فريق الخبراء القانونيين غير الرسمي المعني بعملية تغيير طابع أحد الأجهزة الدستورية لمنظمة الأغذية والزراعة المنشأ بموجب المادة 14 من الدستور ليصبح جهازاً خارج إطار عمل المنظمة (تغيير محتمل لوضع هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي)</p> <p>روما ، 23-24 أكتوبر/ تشرين الأول 2007</p>

1 - عُقد اجتماع لفريق الخبراء القانونيين غير الرسمي المعني بعملية تغيير طابع أحد الأجهزة الدستورية لمنظمة الأغذية والزراعة المنشأ بموجب المادة 14 من دستور المنظمة ليصبح جهازاً خارج إطار عمل المنظمة (تغيير محتمل لوضع هيئة أسماك مصايد التونة في المحيط الهندي)، المسمى في ما يلي فريق الخبراء غير الرسمي، في روما يومي 23 و24 أكتوبر/تشرين الأول.

2 - وترد قائمة المشاركين في المرفق الثاني بهذه الوثيقة.

3 - وانتخب فريق الخبراء غير الرسمي السيد M. K. Rao (الهند) رئيساً.

4 - وكان قد دُعي إلى عقد اجتماع فريق الخبراء غير الرسمي بموجب قرار صادر عن مجلس المنظمة في دورته الثانية والثلاثين بعد المائة التي عقدت في روما في الفترة من 18 إلى 22 يونيو/حزيران 2007. ودرس المجلس تقرير لجنة الشؤون الدستورية والقانونية التي كانت قد نظرت في دورتها الحادية والثمانين في أبريل/نيسان 2007 وثيقة بعنوان "عملية تغيير طابع أحد الأجهزة الدستورية لمنظمة الأغذية والزراعة المنشأ بموجب المادة 14 من الدستور ليصبح جهازاً خارج إطار عمل المنظمة (تغيير الوضع القانوني لهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي)". ولم تتمكن لجنة الشؤون الدستورية والقانونية من التوصل إلى استنتاج حول الخيارات قيد المناقشة. وأيد المجلس استنتاجات اللجنة من أن الوضع المستجد هو وضع معقد وغير مسبوق، وأنه من الضروري بالتالي إجراء استعراض كامل للمسألة، مع الأخذ في الاعتبار جميع الانعكاسات التي قد تترتب على أي من الخيارات الممكنة، بما في ذلك كون أي قرار بهذا

الشأن سوف يشكل سابقة في القانون الدولي ستنعكس على منظمات أخرى في منظومة الأمم المتحدة. وأيد المجلس طلب لجنة الشؤون الدستورية والقانونية بأن يتولى دراسة هذه المسألة فريق غير رسمي من الخبراء القانونيين من جميع الأعضاء في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي، وأعضاء لجنة الشؤون الدستورية والقانونية، فضلاً عن ممثلين عن المنظمات ذات الصلة في منظومة الأمم المتحدة، حسب المقتضى. وتقوم من ثم لجنة الشؤون الدستورية والقانونية باستعراض عمل فريق الخبراء غير الرسمي وتسدي مشورتها إلى المجلس.

5 - وأحاط المجلس بالشواغل التي أبدتها المندوبون بشأن كفاءة هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي وفعاليتها وهما السببان المعلن عنهما للعملية الجارية. واستنتج المجلس أنه من الضروري معالجة هذه الشواغل والأسباب باعتبارها من الأولويات، وذلك من خلال إجراء مناقشات بين أمانة المنظمة والأعضاء المعنيين في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي، وأن الأمانة سوف ترفع تقريراً عن حصيلة المناقشات إلى لجنة الشؤون الدستورية والقانونية وإلى أي جهاز مناسب آخر.

6 - وقد عُرضت على فريق الخبراء غير الرسمي وثائق وتقارير، عدّة بما فيها الوثيقة CCLM/81/2، وهي تقرير الدورة الحادية والثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية، وتقرير الدورة الثانية والثلاثين بعد المائة للمجلس، والوثيقة CL132/LIM/4 التي تتضمن معلومات عن التطورات التي أعقبت دورة لجنة الشؤون الدستورية والقانونية، بما فيها مداورات الدورة الحادية عشرة لهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي التي عُقدت في شهر مايو/أيار 2007 في موريشيوس.

7 - وعرضت مجموعة الـ 77 والصين ورقة موقف على الاجتماع (المرفق الأول الذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من هذا التقرير)، يتمسكان فيها برأيهما من أنه، في حال تمكن أعضاء هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي من التوصل إلى توافق في الآراء حول سحب الهيئة من المنظمة، فإنّ الحل الذي اقترحته أدناه المنظمة هو الخيار الوحيد الصحيح من الناحية القانونية لحل مسألة فك الارتباط. وكرراً مجدداً أنّ إجراء السحب سيكون متماشياً مع دستور المنظمة وسيعطي كل عضو من أعضاء الهيئة الحق في تحديد مسار عمله من خلال إجراءات المصادقة الوطنية.

8 - وناقش فريق الخبراء غير الرسمي الوثيقة التي أعدتها أمانة المنظمة بعنوان "ملاحظات تكميلية على المقترحات المتعلقة بتغيير الوضع القانوني لهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي".

9 - وقد أعادت أمانة المنظمة التأكيد على مشورتها القانونية بشأن الإجراء لإخراج هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي من إطار عمل المنظمة، مما يستدعي عقد مؤتمر للمفوضين لاعتماد اتفاق جديد، وإجراء عملية موازية لسحب الاتفاق الموجود وإنهائه والموافقة على اتفاق جديد، فضلاً عن قيام المنظمة بتنفيذ أي ترتيبات مؤقتة قد تدعو إليها الحاجة، إذا رغب الأعضاء في ذلك. وفي حين أنّ هذه العملية قد تستغرق بعض الوقت، يمكن الحد من العقبات إذا ما تولت المنظمة تشغيل هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي خلال الفترة الانتقالية وتنفيذ تدابير مؤقتة.

وإذا كانت ثمة حاجة بالفعل إلى وجود توافق في الآراء حول إخراج هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي من إطار عمل المنظمة، فما من سبب يدعو إلى الاعتقاد بأن عملية دخول اتفاق جديد حيز التنفيذ ستكون عملية طويلة.

10 - وذكرت أمانة المنظمة، في سياق إسداء مشورتها القانونية، أن الاتفاق الخاص بهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي ليس اتفاقاً "قائماً بحد ذاته". فقد أبرمه مجلس المنظمة ووضعه الأعضاء ضمن إطار عمل منظمة الأغذية والزراعة، وهي منظمة من منظمات منظومة الأمم المتحدة. وجرى تشغيله ضمن هذا الإطار ومن خلال المنظمة. وإن تغيير وضع هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي يعني المنظمة ككل وينبغي التعاطي معه باعتباره إنشاء كيان جديد. ولم يُلاحظ أي إجراء، لا في اتفاق التأسيس ولا في النصوص الأساسية، حول كيفية التعاطي مع هذا الوضع، ويمكن أن يعني هذا الأمر أيضاً اتفاقات أخرى ليس فقط في المنظمة، بل أيضاً في منظمات أخرى في المنظومة. وكان من الضروري معالجة الموضوع بالصورة القانونية الصحيحة، توخياً أيضاً للوضوح في الوضع المستقبلي لهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي ولما فيه مصلحة جميع الأطراف المعنية. ومن خلال الإجراء المقترح، سيكون بإمكان كل من الأعضاء الأسبدي في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي، أياً كان وضعها القانوني، تحديد مسار العمل الذي يرغبون في اتباعه ويمكن أن يتجلى هذا بواسطة صك سحب الاتفاق الموجود والموافقة على الاتفاق الجديد. وعلاوة على ذلك، شددت أمانة المنظمة على أن هذا الإجراء يستند تماماً إلى نفس المبادئ التي أتتبع عندما وُضعت اتفاقات من خارج المنظمة ضمن إطار عمل المنظمة بموجب المادة 14 من دستورها.

11 - وذكرت أمانة المنظمة أيضاً بأن تعديل الإجراء الوارد في المادة 20 من الاتفاق الخاص بهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي يتضمّن قيوداً ملازماً له، بحيث أنه يمكن أن يعني فقط التعديلات في اتفاق ضمن إطار عمل المنظمة ويتمتع بهذه الصفة، وإن أي إجراء للتعديل من شأنه أن يسمح بتغيير أي من الاتفاقات في المنظمة لا يمكن الاستعانة به لإرساء اتفاق جديد خارج إطار عمل المنظمة ولإنشاء كيان قانوني منفصل. فهذا بمثابة استخدام إجراء لغاية غير تلك التي صُم من أجلها.

12 - كذلك، أشارت أمانة المنظمة إلى أنه اقترح اتباع إجراء مبسّط للتعديل يطبق في حالات التعديلات التقنية الروتينية التي لا تترتب عليها التزامات جديدة. وذكرت في هذا الإطار بأن المعايير التي وضعتها أجهزتها الرئاسية لمعرفة ما إذا كانت التعديلات تترتب عليها التزامات جديدة أم لا قد جرى تطبيقها خارج سياقها الصحيح، بما أنها لم توضع إطلاقاً من أجل وضع مماثل للوضع الذي هو قيد البحث. والتعديلات المقترحة تترتب عليها التزامات جديدة على ما يبدو، كما أكدته، من بين أمور أخرى، الحاجة إلى إجراءات مصادقة داخلية في بعض البلدان وهو ما يتناقض مع الغاية المرجوة من العملية الجارية حالياً.

13 - وأشار الخبراء القانونيون في الجماعة الأوروبية إلى إمكانية بحث الخيار التالي:

14 - تتمتع هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي، بموجب هذا الخيار، بحرية تعديل الاتفاق الخاص بالهيئة بموجب المادة 20(4) من الاتفاق المذكور من أجل إخراج الهيئة من إطار عمل المنظمة. وقد شددت وجهة النظر هذه على الحق السيادي للأطراف المتعاقدة في وجود اتفاق دولي لتفسير وتطبيق وتعديل الاتفاق ضمن الحدود المنصوص عليها فيه. وعليه، فإن الأطراف المتعاقدة في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي لها وحدها الحق في تفسير معنى المادة 20 من معاهدة هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي ولاسيما مفهوم "التعديلات التي لا تترتب عليها التزامات جديدة". فلا شيء في الاتفاق الخاص بهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي أو في دستور المنظمة أو لوائحها يعيق حقوق الأعضاء في الهيئة في تعديل الاتفاق الخاص بهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي بموجب المادة 20(4) من أجل فك الارتباط بين الهيئة والمنظمة، علماً أنّ هذا التعديل لا تترتب عليه التزامات جديدة.

15 - وعلاوة على ذلك، ليست هناك أي نصوص قانونية تتضمن أحكاماً تحد من استخدام الإجراء المبسط للتعديل بالنسبة إلى التعديلات التقنية الروتينية. وأخيراً، ليست لشروط المصادقة بموجب القوانين المحلية أي انعكاسات على تفسير أحكام الاتفاق الخاص بهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي.

16 - وإنّ وجود علاقات إدارية بين هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي والمنظمة لا يحول دون تغيير الوضع القانوني من خلال تعديل الاتفاق الخاص بهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي. إلا أنّ وجود هذه العلاقات يستدعي مشاركة المنظمة في العملية، خاصة من خلال إبرام اتفاق بين المنظمة والهيئة تُتخذ بموجبه ترتيبات إدارية مؤقتة بالنسبة إلى تغيير الوضع القانوني.

17 - وميزة هذا الإجراء هو في أنه لا حاجة فيه إلى إبرام أي اتفاق جديد ولا إلى إنشاء أي جهاز قانوني جديد. لذا، فهو يتجنّب المفاوضات المطوّلة وإجراءات المصادقة وما قد ينجم عنها من مخاطر كبيرة على صون أنواع أسماك التونة بشكل فعّال في المحيط الهندي.

18 - واعتبرت مجموعة الـ 77 والصين أنّ ما تقدّم، المعروض في الفقرات من 14 إلى 17، لا يشكل خياراً صالحاً.

19 - وأخذ فريق الخبراء غير الرسمي علماً بورقة الموقف لدول مجموعة الـ 77 والصين الأعضاء في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي التي أعلنوا فيها، من بين أمور أخرى، التزامهم في السعي الحثيث إلى معالجة مسألة كفاءة وفعالية الهيئة في إطار المنظمة. وأشار فريق الخبراء غير الرسمي أيضاً إلى أنّ العديد من المشاركين أصدروا بيانات متكررة حول ضرورة القيام بذلك على وجه السرعة. ولاحظ فريق الخبراء غير الرسمي أنّ أمانة المنظمة سوف تعقد مناقشات مع جميع الأعضاء المعنيين في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي من أجل التوصل إلى صيغة مناسبة لتحسين كفاءة وفعالية هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي، تمهيداً لعرضها على الهيئة كي تدرسها في دورتها المقبلة.

المرفق الأول

فريق الخبراء القانونيين غير الرسمي المعني بعملية تغيير طابع أحد الأجهزة الدستورية لمنظمة الأغذية والزراعة المنشأ بموجب المادة 14 من دستور المنظمة ليصبح جهازاً خارج إطار عمل المنظمة (تغيير محتمل لوضع هيئة أسماك مصايد التونة في المحيط الهندي)

موقف دول مجموعة الـ77 والصين الأعضاء في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي

1- تؤيد مجموعة الـ77 والصين، فرع روما الأعضاء في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي، اقتراح أمانة المنظمة المقدم إلى الدورة الحادية والثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية بشأن عملية تغيير وضع هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي إذا ما أراد الأعضاء إخراج الهيئة من إطار عمل المنظمة. وهي تلاحظ بوضوح عدم وجود توافق في الآراء حول ما إذا كان يجدر أم لا إخراج الهيئة من إطار عمل المنظمة.

2- ويعتبر أعضاء مجموعة الـ77 في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي أن تغيير طابع الهيئة من جهاز دستوري في المنظمة لتصبح جهازاً خارج إطار المنظمة لا يمكن التعاطي معه كمجرد تعديل للاتفاق الموجود الخاص بهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي. بل يجب أن يترافق مع عقد مؤتمر للمفوضين من أجل اعتماد اتفاق جديد للهيئة؛ وتنفيذ التزام مواز بسحب الاتفاق الموجود وإنهائه والأهم من هذا كله، دخول الاتفاق الجديد حيز التنفيذ من خلال إيداع صكوك لهذه الغاية من جانب كل من الأعضاء. ويشدد أعضاء مجموعة الـ77 في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي على أن إجراء عملية تبعاً لهذه الخطوط من شأنه أن يحمي حق كل دولة سيادة، أيا كان حجمها، ووضعها، وحالة تنميتها أو طبيعتها، سواء أكانت دولة ساحلية أو غير ساحلية، وذلك عملاً بمبدأ التساوي في السيادة في الأمم المتحدة، لتحديد مسار العمل الذي ترغب في اتباعه. وهم يلاحظون أن المنظمة ستكون قادرة، في إطار هذه الخطة، على تنفيذ الترتيبات المؤقتة المطلوبة بما يتيح لهيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي العمل بسلاسة خلال الفترة الانتقالية.

3- ويرى أيضاً أعضاء مجموعة الـ77 في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي أن تصنيف التعديلات المقترحة في خانة التعديلات التي لا تترتب عنها التزامات جديدة هو تصنيف خاطئ ولا يتماشى مع المعايير التي حددتها الأجهزة الرئاسية في المنظمة، والتي تُستخدم خارج سياقها الصحيح، كما أكده بحث إضافي. وهم يرون أنه سيتعين على الأعضاء تحمل التزامات الشخصية القانونية للمنظمة. ويلاحظ كذلك أعضاء مجموعة الـ77 في الهيئة أن عدداً من الأعضاء أشاروا إلى أنه ينبغي إحالة التعديلات المقترحة إلى إجراءات مصادقة داخلية لا تتماشى مع عملية اعتماد التعديلات التي لا تترتب عنها التزامات جديدة.

4- وفي خلاصة الأمر، يؤيد أعضاء مجموعة الـ77 في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي النهج الذي يعطي كل عضو الحق في تحديد مسار عمله من خلال إجراءات وطنية لإنهاء الاتفاق والمصادقة عليه. وهذا النهج صحيح من الناحية القانونية، ويستند إلى مبادئ القانون الدولي المعمول بها وإلى الممارسات السابقة

في المنظمة ويتمشى مع وضع هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي بوصفها جهازاً دستورياً في المنظمة. كما أنه حل يتجنب إرساء سابقة سلبية في منظومة الأمم المتحدة.

5- ويراعي أعضاء مجموعة الـ77 في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي كون اجتماع فريق الخبراء غير الرسمي يُعنى بالقضايا القانونية التي تتعلق فقط بعملية تغيير طابع هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي. ولا يمكنهم التغاضي عن انعكاسات العملية الجارية على مستوى السياسات ويرغبون، في هذا الإطار، التشديد على ثلاث نقاط هي:

1-5 أخذ المجلس علماً في دورته في يونيو/حزيران 2007 بالشواغل التي جرى التعبير عنها حول كفاءة وفعالية الهيئة باعتبارها الأسباب الكامنة وراء هذه العملية الجارية حالياً. واستنتج المجلس أنه ينبغي معالجة هذه الشواغل والأسباب من خلال مناقشات بين أمانة المنظمة والأعضاء المعنيين في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي، وبأن الأمانة سوف ترفع تقريراً عن حصيلة المناقشات إلى لجنة الشؤون الدستورية والقانونية وإلى أي جهاز معني آخر. ويلاحظ أعضاء مجموعة الـ77 في الهيئة أنه، بسبب القيود الملازمة لهذه الفترة من سنة المؤتمر، تعذر عقد هذه المناقشات، ولكنهم يحثون الأمانة وجميع أعضاء الهيئة المعنيين على إجراء المناقشات في أقرب وقت ممكن. وهم يلاحظون أن الترتيبات غير الرسمية في الهيئة قد وضعت قبل بضع سنوات من الآن وهم يعتقدون أنه قد لا يزال هناك مجال لتحسين تلك الترتيبات.

2-5 ويلاحظ أعضاء مجموعة الـ77 في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي بقلق اقتراحاً، وإن كان عرضاً باعتباره وسيلة لتحسين كفاءة وفعالية الهيئة، فهو سوف يضع في الواقع الرصيد العالي القيمة من أسماك التونة في المحيط الهندي تحت السيطرة المباشرة لعدد محدود من الأعضاء الذين يقومون بعمليات واسعة النطاق في الإقليم. وهم يلاحظون أن وجود هيئة خارج إطار منظومة الأمم المتحدة لن يقدم نفس ضمانات التساوي في السيادة لجميع الأعضاء، ولا الاستقلالية وعدم التحيز والموضوعية وتعددية الأطراف.

3-5 ويرى أعضاء مجموعة الـ77 في هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي أن مشاركتهم في اجتماع فريق الخبراء غير الرسمي، وأيضاً اقتراحاتهم بالنسبة إلى العملية التي ينبغي اتباعها، لا تؤثر على موقفهم المبدئي من أنهم لا يرغبون في إخراج الهيئة من إطار عمل المنظمة وأن أي شواغل حول كفاءة وفعالية الهيئة ينبغي معالجتها في إطار وضعها الحالي.

المرفق الثاني

اجتماع فريق الخبراء القانونيين غير الرسمي المعني (هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي)

روما، 23-24 أكتوبر/تشرين الأول 2007

قائمة المشاركين**AUSTRALIA**

Judy Barfield
Counsellor Agriculture
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of Australia
Via Antonio Bosio, 5
00161 Rome
Phone: 06 852 723 76
Fax: 06 852 723 46
E-mail: judy.barfield@dfat.gov.au

CHINA/CHINE

Ms Liling Zhao
Senior Consultant
Division of Distant Water Fisheries
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
No. 11 Nongzhanguan Nanli
Beijing 100026
CHINA

Phone: + 86 10 641 929 66
Fax: + 86 10 641 929 51
E-Mail: bofdwfw@agri.gov.cn

Mr Yang Li
Deputy Division Director
Department of Treaty and Law
Ministry of Foreign Affairs
No. 2, Chaoyangmen Nan Av.
Beijing 100701
CHINA

Phone: + 86 10 659 632 68
Fax: + 86 10 659 632 76
Email: yang_li@mfa.gov.cn

Ms Zhang Ming
Second Secretary
Permanent Representation of the
People's Republic of China to FAO
Via degli Urali, 12
00144 Rome
Phone: 06 591 931 1
Fax: 06 591 931 30
E-Mail: chinamission@chinamission.it

Mr Pang Yuliang
Third Secretary
Permanent Representation of the
People's Republic of China to FAO
Via degli Urali, 12
00144 Rome
Phone: 06 591 931 1
Fax: 06 591 931 30
E-Mail: chinamission@chinamission.it

Qian Yu
Permanent Representation of the
People's Republic of China to FAO
Via degli Urali, 12
00144 Rome
Phone: 06 591 931 1
Fax: 06 591 931 30
E-Mail: chinamission@chinamission.it

COMOROS/COMORES

M Hassani Ahamada Soilihi
Conseiller juridique
Ministère de l'agriculture, de la pêche et
de l'environnement
B.P. 2027
Moroni
COMORES
Phone: + 269 346 321
E-Mail: hassani.ahamadas@gmail.com

CZECH REPUBLIC

Dr Vladimír Balaš
Partner, Rowan Legal
v Jámě , 1
CZ-110 00 Prague 1
CZECH REPUBLIC
Phone: +420 224 216 212
Fax: +420 224 215 823
E-Mail: balas@rowanlegal.com

Mrs Daniela Moyzesová
Counsellor
Embassy of the Czech Republic
Via dei Gracchi, 322
00192 Rome
Phone: 06 360957/36095758-9 3609571
Fax: 06 3244466

E-Mail: rome@embassy.mzv.cz

**EUROPEAN COMMUNITY /
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE**

Mr Thomas van Rijn
Directeur
Conseiller juridique principal
Service Juridique
Commission européenne
BERL 04/23
Brussels B-1049
BELGIUM
Phone: + 32 2 295 1818
Fax: + 32 2 295 24 85
Email: thomas.van-rijn@ec.europa.eu

Mr Friedrich Wieland
Head of Unit
Legal Issues
European Commission
Directorate-General for Fisheries and
Maritime Affairs, Office J-99 06/11
Rue Joseph II
Bruxelles B-1049
BELGIUM
Phone: + 32 2 296 32 05
Fax: + 32 2 295 19 42
E-mail : friedrich.wieland@ec.europa.eu

ERITREA

Mr Tewolde Woldemikael
Director-General of Fisheries Resources
Development Department
Ministry of Fisheries
PO Box 27
Massawa
ERITREA
Phone: + 291 712 614
E-mail: tsofanit@yahoo.com

Mr Yohannes Tensue
First Secretary
Embassy of Eritrea
Via Boncompagni, 16 - 3rd Floor
00187 Rome
Phone: 06 427 412 93
Fax: 06 420 86 806
E-mail: segreteria@embassyoferitrea.it

FRANCE

Mr Frédéric Lepez
Juriste auprès de la sous-direction du droit de
la mer, des pêches et de l'Antarctique à la
direction des affaires juridiques du ministère
des affaires étrangères et européennes
57, Bld. des Invalides
75700 Paris 07

FRANCE

Phone : +33 1 536 936 57

Fax : +33 1 536 936 76

E-mail: frederic.lepez@diplomatie.gouv.fr

Mr Michel Trinquier
Sous-directeur du droit de la mer, des pêches
et de l'Antarctique à la direction des affaires
juridiques du ministère des affaires étrangères
et européenne

57, Bld. des Invalides

75700 Paris 07

FRANCE

Phone: +33 1 536 936 53

Fax: +33 1 536 936 76

E-mail: michel.trinquier@diplomatie.gouv.fr

GABON

Son Excellence
Monsieur Noël Baiot
Ambassadeur
Ambassade de la République gabonaise
Via San Marino, 36-36A
00198 Rome
Phone: 06 85358970
Fax: 06 8417278
E-mail: ambassadedugabon1@interfree.it

M Louis Stanislas Charicauth
Conseiller
Ambassade de la République gabonaise
Via San Marino, 36-36A
00198 Rome
Phone: 06 85358970
Fax: 06 8417278
E-mail: ambassadedugabon1@interfree.it

Mme Elise Nang
Conseiller
Ambassade de la République gabonaise
Via San Marino, 36-36A
00198 Rome
Phone: 06 85358970
Fax: 06 841727 8
E-mail: ambassadedugabon1@interfree.it

GUATEMALA

Sr Francisco Bonifax
Embajador
Representante Permanente ante los
organismos de Naciones Unidas con
sede en Roma
Embajada de Guatemala
Via dei Colli della Farnesina, 129
00194 Roma
Phone: 06 3629 9091
E-Mail: embaguete.italia@tin.it

GUINÉE/GUINEA

Mr. Bangaly Diakhaby
Juriste, Conseiller juridique
Ministère de l'agriculture, de l'élevage,
de l'environnement, des eaux et forêts
BP 576
Conakry
GUINÉE
Phone: + 224 304 113 61
Mobile: + 224 646 790 51

INDIA/INDE

Mr M. Koteswara Rao
Senior Legal Officer, Legal & Treaties
Division Ministry of External Affairs,
Government
of India
ISIL Bdg. 9, Bhagwan Dass Road,
New Delhi – 110 001
INDIA
Phone: +91 11 23382109
Fax: +91 11 23389724
Mobile: +91 9891594306
E-Mail: mkrao_prime@yahoo.com

INDONESIA

Ms Siti Mauludiah
First Secretary
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Republic of Indonesia
Via Campania 55
00187 Rome
Phone: 06 42009150 06 4200911
Fax: 06 4880280 48904910
E-Mail: indorom@uni.net

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)/
REPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN**

Mr Mehdi Nasrollahzadeh Shirazi
Deputy Director-General
Public Relations & International Relations
Iran Fisheries Organization
Ministry of Jihad - e – Keshavarzi
250, Fatemi Avenue
Teheran IRAN
E-Mail: mnshirazi@gmail.com

Mr Ali Asghar Mojahedi
Director-General for fisheries management
Ministry of Jihad - e – Keshavarzi
250, Fatemi Avenue
Teheran
IRAN
E-mail: a_mojahedi@hotmail.com

JAPAN/JAPON

Mr Tetsuya Kawashima
First Secretary
Alternate Representative to FAO
Embassy of Japan
Via Quintino Sella, 60
00187 Rome
Phone: 06 48799411
Fax: 06 4885109
E-Mail: tetsuya.kawashima@mofa.go.jp

KENYA

Mr Mathias Wafula
Deputy Director of Fisheries
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
P.O. Box 58187
Nairobi
KENYA
Email: mwafula@hotmail.com
Ms Jacinta M. Ngwiri
Alternate Representative
Ministry of Agriculture
Kenya Embassy
Via Archimede, 164
00197 Rome
Phone: 06 8082714
Fax: 06 8082707
E-Mail: kenroma@rdn.it

Ms Ann, B. Nyikuli
 Permanent Representative
 Ministry of Foreign Affairs
 Via Archimede, 164
 00197 Rome
 Phone: 06 8082714
 Fax: 06 8082707
 E-Mail: kenroma@rdn.it

MADAGASCAR

M Monja
 Conseiller
 Ambassade de la République de Madagascar
 Via Riccardo Zandonai, 84/A
 00194 Rome
 Phone: 06 36300183 36307797
 Fax: 06 3294306
 E-Mail: ambamad@hotmail.com

MALAYSIA/MALAISIE

Mr Mohd Ghazali Mohamad Taib Bin
 Legal Advisor
 Fisheries Department
 Ministry of Agriculture and Agro-based
 Industry
 Precint 4, 4G2, Wisma Tani
 62628 Putrojaya
 MALAYSIA
 Phone: 03 88704000
 Fax: 03 88892460
 E-Mail: kcu01@dof.gov.my

Mr Johari Ramli
 Agricultural Attaché
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana, 297
 00162 Rome
 Phone: 06 8415808
 Fax: 06 8555040
 E-Mail: mw.rome@embassymalaysia.it

MAURITIUS/MAURICE

Mr Shaheed Bhaukaurally
 Assistant Solicitor General
 5th floor, R. Seeneevassen Bldg.
 Jules Koenig Street
 Port Louis
 MAURITIUS
 Phone: + 230 203 475 0
 Fax: + 230 212 674 2
 E-Mail: sbhaukaurally@mail.gov.mu

Mr Denis Cangy
 Consul of the Republic of Mauritius
 and Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Via G.B. Morgagni, 6-a
 00161 Rome
 Phone: 06 44245652
 Fax: 06 44245659
 E-mail: consmaur@libero.ir

OMAN

H E Nasser Al Harthi
 Ambassador to Italy
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome
 Phone: 06 36300545 36300517
 Fax: 06 3296802
 E-Mail: embassyoman@virgilio.it

Mr Rasmi Mahmoud
 Technical Advisor
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome
 Phone: 06 36300545 36300517
 Fax: 06 3296802
 E-Mail: rasmimahmoud@gmail.com

PHILIPPINES:

Emmanuel R. Fernandez, Ph.D.
 Second Secretary and Consul
 Embassy of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114
 00136 Rome
 Phone: 06-39746621
 Fax: 06-39740872
 E-Mail: erfernandez8888@yahoo.com

SEYCHELLES

Mr Andre Clifford
 Director, Legal Affairs
 Ministry of Environment, Natural Resources
 and Transport, c/o Transport Division
 3rd Fl., International Conference Centre
 Victoria, Mahe
 SEYCHELLES
 Phone: +248 611 100
 Fax: +248 225 414
 Email: clifford_andre@yahoo.co.uk

SRI LANKA

Mrs Hasanthi Dissanayake
Minister Counsellor and Alternate Permanent
Representative of Sri Lanka to UN Agencies
in Rome
Embassy and Permanent
Representation of Sri Lanka
Via Adige 2
00198 Rome
Phone: 06 855 45 60
Fax: 06 842 41670
E-Mail: saranyahu@hotmail.com

Mr H.S.G.Fernando
Director-General (Development)
Ministry of Fisheries and Aquatic Resources
Maligawatta
Colombo 10
SRI LANKA
Phone: +94 11 232 966 6
Fax: +94 11 247 219 2
E-Mail: hsgfernando@fisheries.gov.lk

SYRIAN ARAB REPUBLIC

Ms Souha Jamali
Minister Plenipotentiary
Embassy of the Syrian Arab Republic
Piazza dell' Ara Coeli, 1
00186 Rome
Phone: 06-6749801
Fax: 06-6794989
E-Mail: uffstampasyem@hotmail.it

SUDAN

Mr Abdul Majeed MOHAMED
Director of Natural Fisheries
Marine and Riverine Fisheries of Sudan
Ministry of Animal Resources
and Fisheries
PO BOX 293
Khartoum
SUDAN
Phone: + 249 912 82 183
Fax: +249 834 761 28
E-Mail: Majeedbeder@hotmail.com

TANZANIA/TANZANIE

Ms Janet Samuel Uronu
Ag Assistant Director of Fisheries
Ministry for Natural Resources and Tourism
PO Box 2462
Dar Es Salaam
TANZANIA
Phone: +255 22 212 293 0
Fax: +255 22 211 035 2
E-Mail: fisheries@accesstanzania.com
janeturonu@yahoo.co.uk

Mr Meinrad Rweyemamu Tindatumire
Senior State Attorney
Ministry for Natural Resources and Tourism
PO Box 9372
Dar Es Salaam
TANZANIA
Phone: +255 22 2122930
Fax: +255 22 2110352
E-Mail: fisheries@accesstanzania.com
tindatumire@yahoo.co.uk

THAILAND/THAÏLANDE

Mrs Pongthong Onoora
Chief, International Law Group
Fisheries Foreign Affairs Division
Department of Fisheries
Kasetsart University Campus
Chatuchak, Bangkok 10900
THAILAND
Phone: +662 5797941 ext.1101
Fax: +662 579 7941
E-mail: poungtho@fisheries.go.th

Ms Oracha Tanakorn
Minister-Counsellor
Ministry of Foreign Affairs
Treaty Division
Department of Treaties and Legal Affairs
443 Sri Ayudhaya Road
Bangkok 10400
THAILAND
E-mail: plemfa@hotmail.com

Mr Thanachai Wachiraworakam
Legal Affairs Division
Department of Treaties and Legal Affairs
Ministry of Foreign Affairs
443 Sri Ayudhaya Road
Bangkok 10400
THAILAND
E-mail: thanachaiw@gmail.com

Mr Smith Thummachua
Fishery Biologist, and Chief
Overseas Fisheries Management and
Economic
Cooperation Group, Fisheries Foreign Affairs
Division, Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Kaset Klang, Phaholyotin Rd.
Chatuchak, Bangkok 10900
THAILAND
Phone: +660 579 6216
Fax: +662 579 7947
E-Mail: thuma98105@yahoo.com

USA

Mr. David Hegwood
Agricultural Minister Counsellor
United States Mission to the United
Nations Agencies for Food and Agriculture
Alternate Permanent Representative
via Vittorio Veneto, 119/A
00187 Rome
Phone: 06 467 43507
Fax: 06 467 43520
E-Mail: USUNRome@State.Gov

Specialized Agencies:

WHO

Mr Gianluca Burci
Legal Counsel
World Health Organization
20, avenue Appia
1211 Geneva 27
SWITZERLAND
Phone: +41 22 792189814
Fax: +41 22 7914158
E-Mail: burcig@who.int

ILO

Mr Drazen Petrovic
Office of the Legal Adviser
International Labour Office
4, route des Morillons
CH-1211 Geneva 22
SWITZERLAND
Phone: +41 22 7997905
Fax: +41 22 7998570
Email: petrovic@ilo.org

WIPO

Ms Christine Castro Hublin
Head of Legal and Constitutional Law Section
World Intellectual Property Organization 34
Chemin des Colombettes
CH-1211 Geneva 20
SWITZERLAND
Phone: +41 22 338 9111
E-mail: christine.hublin@wipo.int